

Motor-Einstellwerkzeug-Satz für BMW / Mini 1.5 & 2.0 Diesel



WERKZEUGE

- 1 Nockenwellen-Einstellwerkzeug, zu verwenden wie OEM 11 8 760
- 2 Kurbelwellen-Haltewerkzeuge, zu verwenden wie OEM 2 357 904
- 3 Schwungrad-Einstellstift, zu verwenden wie OEM 2 288 380
- 4 Adapterplatte für Einstellstift, zu verwenden wie OEM 2 365 488
- 5 Pumpenrad-Abzieher, zu verwenden wie OEM 11 8 030
- 6 Spannelement-Arretierstift, zu verwenden wie OEM 11 4 120

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Prüfen und Einstellen der Motor-Steuerzeiten an BMW-Modellen mit 1.5L 3-Zylinder und 2.0L 4-Zylinder Dieselmotoren mit Motorcode B37 D15A, B37 C15A und B47 D20A, B47 D20B, B47 C20A, B47, B47 C20B.

Weitere Infos zum Artikel und eine Liste der geeigneten Motoren und Modelle finden Sie auf unserer Internetseite: www.bgstechnic.com

SICHERHEITSHINWEISE

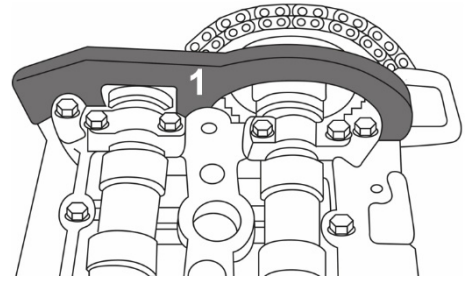
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie das Werkzeug niemals auf die Fahrzeug-Batterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und einen dadurch entstehenden Motorschaden.

SICHERHEITSHINWEISE

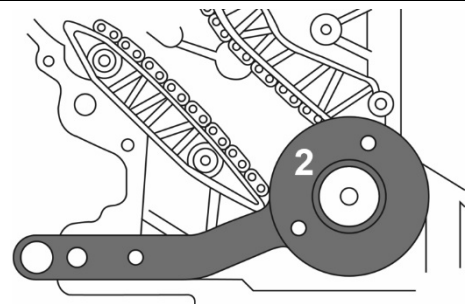
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch, verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage/Montage, usw.
- Nach erfolgter Reparatur bzw. vor dem Starten den Motor min. 2 Umdrehungen von Hand drehen und die Steuerzeiten erneut überprüfen.
- Drehen Sie den Motor nur in normaler Drehrichtung (im Uhrzeigersinn soweit nicht anders angegeben)

VERWENDUNG

Nockenwellen-Einstellwerkzeug (1),
zu verwenden wie OEM 11 8 760

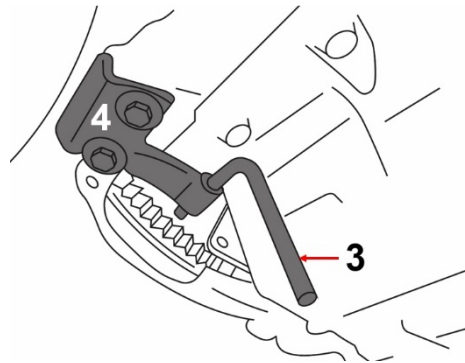


Kurbelwellen-Haltewerkzeuge (2),
zu verwenden wie OEM 2 357 904

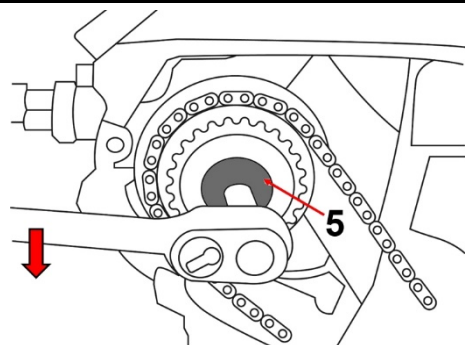


Schwungrad-Einstellstift (3),
zu verwenden wie OEM 2 288 380

Adapterplatte für Einstellstift (4),
zu verwenden wie OEM 2 365 488

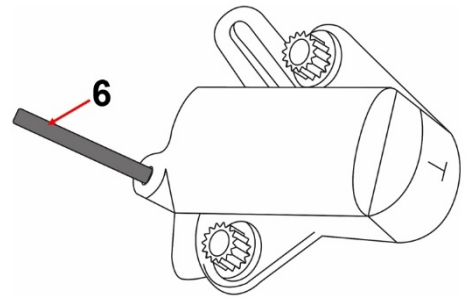


Pumpenrad-Abzieher (5),
zu verwenden wie OEM 11 8 030



VERWENDUNG

Spannelement-Arretierstift (6),
zu verwenden wie OEM 11 4 120



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



NOTIZEN

[illegible]

Engine Timing Tool Set for BMW / Mini 1.5 & 2.0 Diesel



TOOLS

- 1 Camshaft Alignment Tool, to be used as OEM 11 8 760
- 2 Crankshaft Holding Tool, to be used as OEM 2 357 904
- 3 Flywheel Timing Pin, to be used as OEM 2 288 380
- 4 Drive Plate Timing Pin Adaptor, to be used as OEM 2 365 488
- 5 Fuel Pump Sprocket Removal Tool, to be used as OEM 11 8 030
- 6 Tensioner Locking Pin, to be used as OEM 11 4 120

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This tool set is designed for checking and setting the engine timing on following models with 1.5L 3-cylinder or 2.0L 4-cylinder Diesel engines with engine code B37 D15A, B37 C15A and B47 D20A, B47 D20B, B47 C20A, B47, B47 C20B.

More information regarding this item and a list of suitable engines and models can be found on our website: www.bgstechnic.com

SAFETY INFORMATION

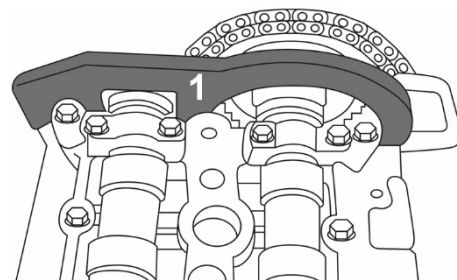
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working with the engine running. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage.

SAFETY INFORMATION

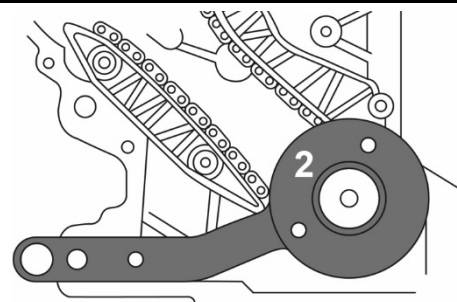
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- After repair or before starting the engine, turn a minimum of 2 turns by hand and check the timing again.
- Turn the engine only in the normal direction of rotation (clockwise unless otherwise specified)

USE

Camshaft Alignment Tool (1),
to be used as OEM 11 8 760

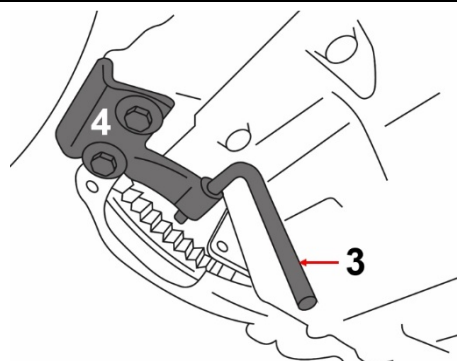


Crankshaft Holding Tool (2),
to be used as OEM 2 357 904

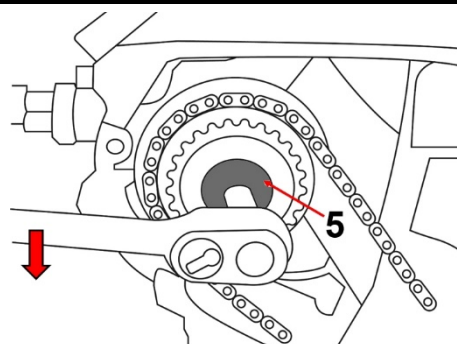


Flywheel Timing Pin (3),
to be used as OEM 2 288 380

Drive Plate Timing Pin Adaptor (4),
to be used as OEM 2 365 488

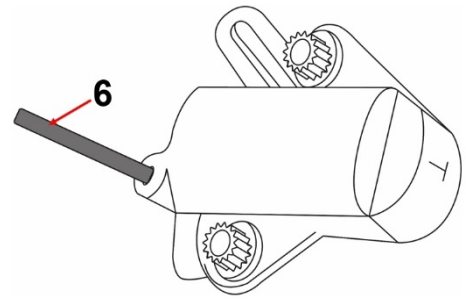


Fuel Pump Sprocket Removal Tool (5),
to be used as OEM 11 8 030



USE

Tensioner Locking Pin (6),
to be used as OEM 11 4 120



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



NOTES

[illegible]

Coffret de calage pour BMW/Mini 1.5 et 2.0 Diesel



OUTILS

- 1 Outil de réglage d'arbre à cames, à utiliser comme OEM 11 8 760
- 2 Outils de maintien de vilebrequin, à utiliser comme OEM 2 357 904
- 3 Goupille de réglage du volant d'inertie, à utiliser comme OEM 2 288 380
- 4 Plaque d'adaptation pour goupille de réglage, à utiliser comme OEM 2 365 488
- 5 Extracteur de poulie de pompe, à utiliser comme OEM 11 8 030
- 6 Goupille de calage d'élément tendeur, à utiliser comme OEM 11 4 120

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de vérifier et d'ajuster le calage du moteur de modèles BMW avec moteurs Diesel 1.5L à 3 cylindres et 2.0L à 4 cylindres, avec les codes moteur B37 D15A, B37 C15A et B47 D20A, B47 D20B, B47 C20A, B47, B47 C20B.

D'autres informations à propos de cet article et une liste des moteurs et modèles pris en charge sont disponibles à notre site Web : www.bgstechinc.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

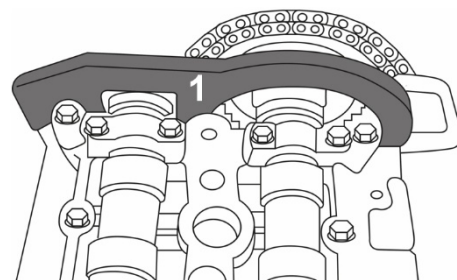
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais l'outil sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et, en conséquence, des dommages du moteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

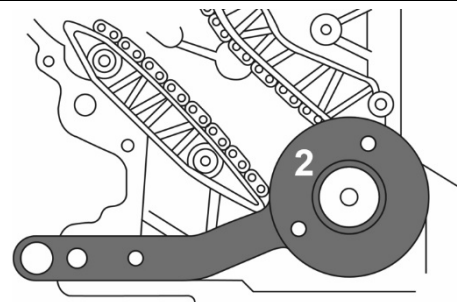
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc.
- Après une réparation ou avant le démarrage du moteur, faites 2 rotations à la main minimum et vérifiez ensuite les temps de distribution.
- Faites tourner le moteur uniquement dans le sens de rotation normal (sauf indication contraire, le sens des aiguilles d'une montre)

UTILISATION

Outil de réglage d'arbre à cames (1),
à utiliser comme OEM 11 8 760

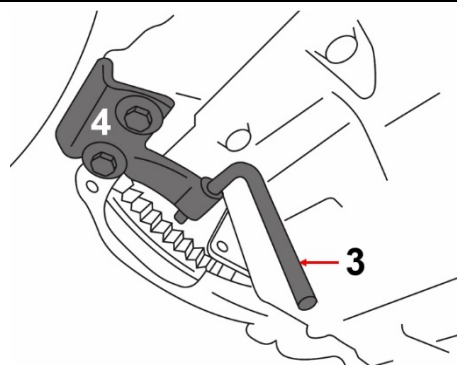


Outils de maintien de vilebrequin (2),
à utiliser comme OEM 2 357 904

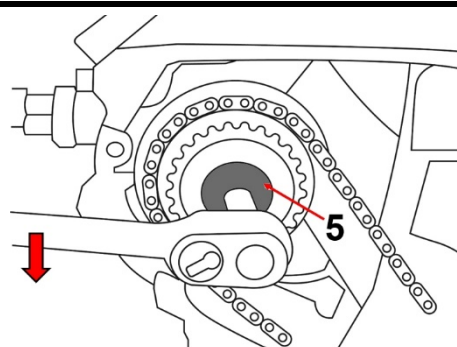


Goupille de réglage du volant d'inertie (3),
à utiliser comme OEM 2 288 380

Plaque d'adaptation pour goupille de réglage (4),
à utiliser comme OEM 2 365 488

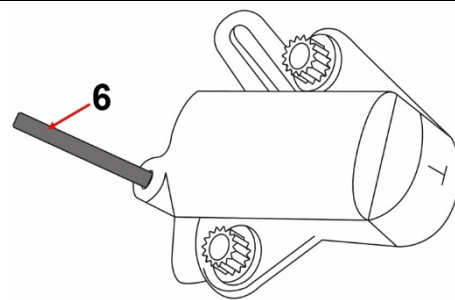


Extracteur de poulie de pompe (5),
à utiliser comme OEM 11 8 030



UTILISATION

Goupille de calage d'élément tendeur (6),
à utiliser comme OEM 11 4 120



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



REMARQUES

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Juego de calado de distribución para BMW / Mini 1.5 y 2.0 Diesel



HERRAMIENTAS

- 1 Herramienta de ajuste del árbol de levas, para ser utilizado como OEM 11 8 760
- 2 Herramienta de bloqueo del cigüeñal, para ser utilizado como OEM 2 357 904
- 3 Pasador de ajuste del volante, para ser utilizado como OEM 2 288 380
- 4 Placa de adaptación para el pasador de ajuste, para ser utilizado como OEM 2 365 488
- 5 Extractor para la rueda de la bomba, para ser utilizado como OEM 11 8 030
- 6 Pasador de bloqueo del elemento de sujeción, para ser utilizado como OEM 11 4 120

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para verificar y configurar la sincronización del motor en los modelos BMW con los motores Diesel de 1.5L con 3 cilindros y 2.0L de 4 cilindros con código de motor B37 D15A, B37 C15A y B47 D20A, B47 D20B, B47 C20A, B47, B47 C20B.

Encontrará más información sobre el artículo y una lista de los motores y modelos adecuados en nuestra página web: www.bgstechnic.com

INDICACIONES DE SEGURIDAD

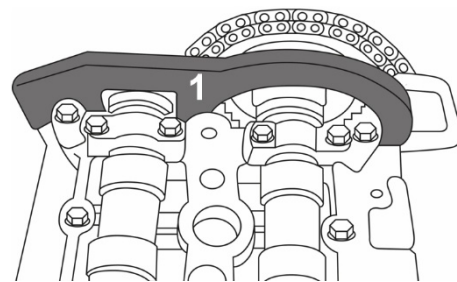
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca deposite la herramienta sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Precaución al trabajar con motores en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo que podrían producirse en consecuencia.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

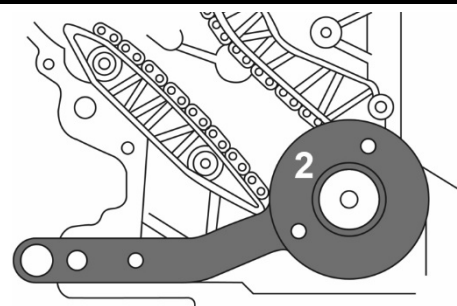
- Este manual sirve para proporcionar una breve información y no sustituye en modo alguno a un manual del taller, utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, que contiene indicaciones técnicas como los valores de par, las instrucciones de desmontaje/montaje, etc. que puede consultar.
- Después de realizar la reparación o antes de arrancar el motor, gire el motor como mínimo 2 vueltas a mano y compruebe de nuevo la sincronización.
- Gire el motor solo en el sentido de giro normal (en el sentido horario, salvo indicación de lo contrario)

APLICACIÓN

Herramienta de ajuste del árbol de levas (1),
para ser utilizado como OEM 11 8 760

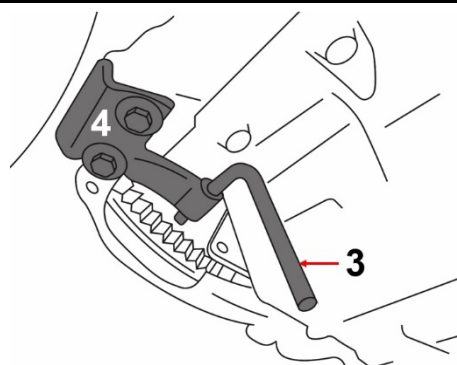


Herramienta de bloqueo del cigüeñal (2),
para ser utilizado como OEM 2 357 904

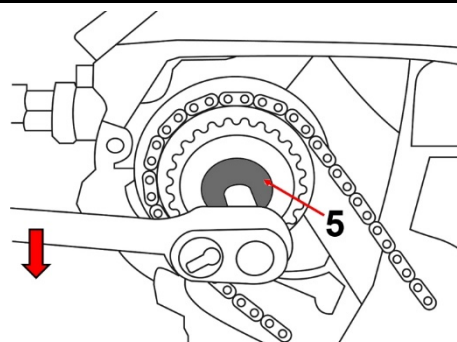


Pasador de ajuste del volante (3),
para ser utilizado como OEM 2 288 380

Placa de adaptación para el pasador de ajuste (4),
para ser utilizado como OEM 2 365 488



Extractor para la rueda de la bomba (5),
para ser utilizado como OEM 11 8 030



Pasador de bloqueo del elemento de sujeción (6),
para ser utilizado como OEM 11 4 120

The diagram illustrates the assembly of the suspension arm. A locking pin, labeled with a red '6', is shown being inserted into the rear of the suspension arm. The arm is connected to a control arm with a ball joint. The pin is used to lock the suspension arm in place.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.